

畅销美国的教师心灵读本

apples & chalkdust

苹果与粉笔灰

—— 献给老师的心灵咖啡

[美] 维基·卡露娜 / 著

陈芸 彭燕艳 / 译



上海人民出版社

华北水利水电学院图书馆

畅销书



207303336

G451

V536

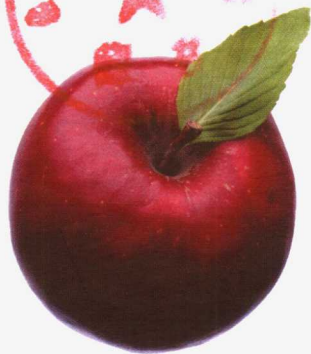
apples &
chalkdust

苹果与粉笔灰

—— 献给老师的心灵咖啡

[美] 维基·卡露娜 / 著

陈 芸 彭燕艳 / 译



上海人民出版社

730333

图书在版编目 (CIP) 数据

苹果与粉笔灰:献给老师的心灵咖啡/(美)卡露娜(Caruana, V.)著;
陈芸,彭艳颜译.

—上海:上海人民出版社,2003

书名原文:Apples_Chalkdust

ISBN 7-208-04720-0

I. 苹... II. ①卡...②陈...③彭... III. 教师—研究 IV. G451

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 058588 号

责任编辑 孙 瑜

封面装帧 傅惟本

苹果与粉笔灰

——献给老师的心灵咖啡

[美]维基·卡露娜 著

陈 芸 彭艳颜 译

世纪出版集团

上海人民出版社出版、发行

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)

新华书店上海发行所经销

商务印书馆上海印刷股份有限公司印刷

开本 787×1092 1/32 印张 6.5 插页 5 字数 83,000

2003 年 8 月第 1 版 2003 年 8 月第 1 次印刷

印数 1-8,000

ISBN 7-208-04720-0/G·867

定价 15.00 元

目 录

序	于漪	1
引言		4
杰伊		6
太空梭		8
第一课		10
警示		12
把握今天		14
小额预算		16
失败的教训		18
来不及		20
教练		22
弗兰克·劳埃德·赖特		24
挑起担子		26
平衡		28



8A 214/56

爱因斯坦	30
决定	32
受潮的树叶	34
倾听与理解	36
最佳计划	38
等待	40
环境	42
教师也是学生	44
点燃火种	46
纪律	48
包容	50
学习的方法	52
揭示真相	54
赞扬	56
坚持	58
梦想	60
有序行走	62
团队	64



增添趣味	66
得益于犯错	68
谴责	70
正确的道路	72
乔治·华盛顿·卡弗	74
你的园子里种着什么？	76
要事	78
公开活动室	80
家长见面会	82
所见即所得	84
新来的老师	86
全面保护型家长	88
准备好	90
歌手	92
里奥·布斯卡哥里亚	94
呼叫	96
闲话	98
不合时宜的行为	100



吉米	102
观看海豚	104
会议	106
鼓励	108
逆转	110
弘扬积极	112
甜点	114
一根羽毛的鸟	116
标签	118
支持者	120
是学生,还是老师?	122
镜子,镜子	124
倾听	126
炫耀和讲述	128
抛弃数据	130
敢于不同	132
坚持你的目标	134
安妮·莎莉文	136



成长	138
你快乐吗?	140
朋友	142
路易莎·梅·奥尔科特	144
正确答案	146
笑	148
塞斯博士	150
守秩序!守秩序!	152
摘星	154
小子鲁思	156
肯定的支援	158
成功	160
特迪·罗斯福	162
聚光灯下	164
语言	166
热爱你的工作	168
支持	170
照你的办	172



不情愿的调动	174
为什么?	176
积极思考的力量	178
期望	180
字条	182
孤独	184
暴君	186
赞同的评价	188
保证满意?	190
母亲的建议	192
容易满足	194
微笑	196
乔治·华盛顿	198



序

于 漪

这本教育小品，对教师而言，有一种奇妙的吸引力，只要翻看一下，就会有欲罢不能的感觉，真想了解其中的奥秘。

这样美妙的书名，仿佛使人看到了教师辛勤耕耘，得天下英才而育之，取得了累累硕果而兴奋不已的动人情景。

打开书阅读，你会情不自禁地感到书中许多人许多事似曾相识，有的甚至比较熟悉。尽管记述的是异国他乡的事，国情不同，文化背景有异，思维方式、生活习惯有差别，但教育是一种特殊的无与伦比的高尚的事业，全世界的教师在教育学生成长的过程中，会有许多相同相似相近的认识，会有类似的种种遭遇，会有不

少的共同语言，这大概就是人们常说的而又十分珍贵的“心有灵犀一点通”吧。阅读这本教育小品，是在了解别的国家的教育风情，也像是在倾听别人诉说自己周边发生的事，有些简直是亲身经历过的，那种亲切的氛围增添了阅读的快乐。

书的内容由近百个小故事组成，学生的，教师的，校长的，家长的，课内的，课外的，成功的，失败的，喜悦的，困惑的，千姿百态，情趣横溢。你了解名人，包括国家总统、著名作家求学生涯中的细节吗？你了解在教育教学中如何迎接学生挑战欣然走出困境吗？你了解如何摆脱琐事的繁忙挤出时间学习自我提升自我提高吗？凡此种种，书中均有涉猎。故事不是冗长的、累赘的、喋喋不休的，而是玲珑剔透，正如莎士比亚在《哈姆莱特》剧作中说：“简洁是智慧的灵魂，冗长是肤浅的藻饰。”的确，智慧总是那么晶莹明净的。

教育不仅是科学，而且是艺术。就拿上好一节课来说，看似稀淡平常，实则有诸多因素的影响。教师对教育的理解与热情，对学生的热爱与呵护，文化底蕴，

专业水平,教学的基本功,语言的魅力,学生的心态,环境的气氛……都关系到教学的效率和学生的成长。至于整个教育的极其丰富的内涵自不必说。这本教育小品对教育的方方面面提炼出不少精彩看法,在司空见惯的现象中,洞悉问题的实质,形成重要的教育观念。其中不乏真知灼见,能醒人耳目,启人深思,催人奋进,追求卓越。故事前引述名人的话,要言不烦,起点睛作用。

书的作者希望尊敬的老师好好地享受故事带来的乐趣,我认为,我们老师本身就有丰富多彩的教育积淀,有的故事可能更为曲折,更为动人,蕴含的思想更为深刻、精邃,老师们在享受阅读乐趣的同时,握笔抒写、创造,岂不是乐上加乐?

2003年7月

(本文作者为全国著名特级教师、上海市教师学研究会会长)

引 言

全世界的老师们共同从事着一种无与伦比的职业。我们肩负的责任令人肃然起敬，我们也享有非凡的特殊荣幸——面对学生不仅是良师，也是给予他们呵护、充任他们的顾问和捍卫他们权利的益友。

记住您命运的“审判日”吧——那天您第一次作为教师走进课堂，站在学生们面前，您在思考：“我准备好了吗？”

我清楚地记得那一天，也记得那个恍然间的觉醒：我就是一名教师了！接下来一个问题赫然突现：我现在做什么？

有时候，我还会被挫折困扰。

有时候，我也能感到别人对我的敬畏。

不过，我每时每刻都是忙碌着的。

在努力探求如何以最好的方式将自己的所学所得奉献给学生的过程中，许多次我感到孤单。然而在内心深处我知道自己并不孤单，您也不会孤单。

我们教师形成了一种特殊的联系。这个联系基于我们共同拥有的感动学生生命的热情。正是这种联系，使我们能够获得彼此的理解。藉着理解，我们相互间增进了友谊，共享了经验，也传承了齐心奋斗的力量。

所有工作在第一线的老师，您应该受到鼓励。您在自己的岗位上鞠躬尽瘁，我支持您继续坚持下去——为了那些第一天入学睁大懵懂的双眸、对着您惴惴地露齿窘笑的学生们坚持下去吧。

记住：我们教学不是为我们自己，而是为了他们这群天真无邪的孩子们。

不过，后面这些故事是献给您的，尊敬的老师。

好好地享受这些故事带来的乐趣吧！

Vicki Caruana

(维基·卡露娜)

“老师的影响持久不息，无所不在。”

——亨利·亚当斯



杰 伊

麦琪和四岁的儿子走在大街上。她用劲把偏离人行道的儿子拉了回来。一辆黑色的轻便货车在他们旁边慢了下来。“妈妈，那是谁呀？”稚弱的儿子在母亲身边问。“别停下！”麦琪一边应着儿子一边加紧了脚步。那辆货车她并不熟悉。

此时，儿子被一根散落在路边的桎枝绊倒了，麦琪不得不停下脚步。黑色货车的车窗慢慢摇下，车内一位架墨镜的年轻人斜倚窗边，正仔细端详着路边的母子俩。

“詹森夫人，是您么？”麦琪抬头望去，眉宇间微露

谨慎之色，远远回应着这似曾相识的声音。她俯身抱起儿子，警觉地向后退了一步。年轻人刹了车，将车停到泊车位后，兴冲冲地走过来。近前，他忙不迭地取下墨镜，希望眼前的詹森夫人能更好地看清自己。“您不认识我了么，夫人？”年轻人有些失望。

当麦琪蓦然记起眼前的年轻人正是她从前的学生时，从天而降的欣喜掐熄了此前的疑惧。“当然记得，杰伊！你永远是个难以忘怀的人！”“我从未忘记过您，詹森夫人。惟有您常给予我机会。”

望着眼前这张年轻的面孔，麦琪依然能清晰地看见多年前那个十二岁的“小斗士”，他对教育制度总是忿忿然。黑色货车很快消失在麦琪的视线之外，她专注地看着年轻人留下的名片，会心地笑了。名片上写着：“杰伊·盖茨，建筑师。”

纵然你的劳动得不到即时的回报，你也应该以喜悦的心情接受这样一个事实：你真实的影响力远超乎你所想象！

兴许你的成
就未必在课堂上
得以显现。有时，
它们会猝然间在
你最需要的时候
与你不期而遇。

“一个人的经验不是指他亲历过什么，
是指他应对情势时的方法与态度。”

——奥尔德斯·赫胥黎



太 空 梭

佛罗里达的早晨，万里无云。穹宇之下，数百双眼睛在朝同一个方向仰望。老师们集拢在一起，和他们的学生一起等待着太空飞行表演的开始。将课堂移到户外总是美妙无比，它可以为课堂增加一些森罗万象的生活真味。

终于，挥动着的手开始指向东方的天空。人群顿时欢呼雀跃，热闹非凡。对老师和学生来说，这一天都是一个令人自豪的日子。

“冲，克里斯塔，冲啊！”人们一片欢呼。